

\*D

- 105 dô kom geriten Tampanis,  
ir mannes **meisterknappe** wîs,  
unt kleiner **juncvrouwen** vil.  
dâ gie ez ûz der vreuden zil.  
5 **die** sageten klagende ir hêrren tôt.  
des kom vrou Herzeloide in nôd.  
si viel hin unversunnen.  
die ritter sprâchen: "wie ist gewonnen  
mîn hêrre in sîme harnas,  
10 sô wol **gewâpent**, **sô er** was?"  
Swie den knappen jâmer jagete,  
den **helden** er **doch** sagete:  
"mînen hêrren lebens lenge vlôch.  
sîn hârsenier **von im er** zôch,  
15 des twanc in starkiu hitze.  
geunêrtiu **heidensch** witze  
hât uns verstoln den helt guot.  
ein ritter hete bockes bluot  
genommen in ein langez glas.  
20 daz sluog er **an** den adamas.  
dô wart er weicher danne ein swamp.  
den man **noch** mâlet vürz lamp  
unt **ouchz** kriuze in **sîne** klân,  
den erbarme, daz dâ **wart** getân!  
25 dô si mit scharn **zein ander** ritzen,  
âvoy, wie dâ wart gestriten!  
Des bâruckes ritterschaft  
sich werte wol mit ellens kraft.  
**von** Baldac ûf dem **gevilde**  
30 durchstochen wart vil schilde,

D

11 Majuskel D 27 Initiale D

14 hârsenier] hârsenier D 29 Baldac] Baldach D

\*m

- Dô kam geriten Tampanis,  
ir mannes **knappen meister** wîs,  
und kleiner **junchêrren** vil.  
dâ gienc ez ûz der vröuden zil.  
5 **die** sageten klagende ir hêrren tôt.  
des kam vrouwe Herczeloide in nôd.  
si viel hin unversunnen.  
die ritter sprâchen: "*wie ist gewonnen*  
mîn hêrre in sînem harnas,  
10 sô wol, **als er gewâpent** was?"  
wie den knappen jâmer jagete,  
den **hêrren** er **doch** sagete:  
"mînen hêrren lebennes *lenge vlôch*.  
sîn hersenier **von ime er** zôch,  
15 des twanc in starkiu hitze.  
†generte†**heidensche** witze  
hât uns verstoln den helt guot.  
ein ritter hete bockes bluot  
genommen in ein langez glas.  
20 daz sluoc er **ûf** den adamas.  
dô wart er weicher dan ein swamp.  
den man **noch** mâlet vür **daz** lamp  
und **ouch** daz kriuz in **sînen** klân,  
den erbarme, daz dâ **wart** getân!  
25 dô si mit scharn **zen andern** ritzen,  
âvoy, wie dâ wart gestriten!  
des bâruckes ritterschaft  
sich werte wol mit ellens kraft.  
**vor** Baldac ûf dem **gewilde**  
30 durchstochen wart vil schilte,

m n o

1 *Illustration mit Überschrift*: Also die herren koment geritten mit grosser macht zu der stat in vnd vil frouwen an der zinnen logent n (o) · *Initiale* m n o

1 Tampanis] kampanis n o 2 mannes] mannes dochter n 3 junchêrren] jüncherlin o 4 dâ] Do m n o · gienc ez ûz] gins es usser o 6 des] Dies m · Herczeloide] [herczeloiedi]: herczeloiede m hertzeloit n herczeloid o 8 wie ist gewonnen] vnversunen m 9 harnas] harnach m harnesch sas n 10 als er] als es er m 11 jagete] iagt o 13 hêrren] hertten m · lenge vlôch] floss m 14 er] om. m 15 starkiu] manige o 16 generte] Genert n 18 hete] hat n 20 er] der o · ûf den] vs [er]: den m · adamas] adamast m 22 vür daz] also n als das o 23 kriuz] rucz o 24 dâ] do n o · wart] war: m 25 zen andern] zu einander n (o) 26 âvoy] Anoi m Any n o · dâ] do n om. o 27 bâruckes] beruckes n 29 Baldac] baldack m baldag n o · gewilde] gefilde n o

\*G

- dô kom geriten Tampanis,  
ir mannes **meister ein knappe** wîs,  
unde kleiner **junchêrren** vil.  
dâ gieng ez ûz der vrôuden zil.  
5 **si** sagten klagende ir hêrren tôt.  
des kom vrô *Herzeloide* in nôt.  
si viel hin unversunnen.  
die rîter sprâchen: "wie ist gewonnen  
mîn hêrre in sînem harnas,  
10 sô wol **gewâpent er** was?"  
swie den knappen jâmer jagte,  
den **helden er doch** sagte:  
"mînen hêrren lebens lenge vlôch.  
Sîn hârsenier **er von im** zôch,  
15 des twanc in starkiu hitze.  
geunêrtiu **heldes** witze  
hât uns *verstoln* den helt guot.  
ein rîter hete bockes bluot  
genommen in ein langez glas.  
20 daz sluog er **ûf** den adamas.  
dô ward er weicher danne ein swamp.  
den man **noch** mâlet vür **daz** lamp  
unt daz kriuze *in sînen* klân,  
**dem** erbarme, daz dâ **si** getân!  
25 dô si mit scharen **ze ein ander** riten,  
âvoy, wie dâ wart gestriten!  
des bâruckes rîterschaft  
sich werte wol mit ellens kraft.  
**vor** Baldac ûf dem **gevilde**  
30 durchstochen wart vil schilde,

G I O L M Q R Z Fr21 Fr36

1 *Initiale* O 14 *Initiale* G 25 *Initiale* I L R Z Fr21

1 dô] ÷o O Da M Z · kom geriten] quamen geretten M qvam ritten Z · Tampanis] Tamponis I [\*ampanis]: Tampanis O tamponis M tampaniz Q 2 meister ein knappe] chnappen meister G meister in knappen L (Fr21) meister knapin M (Z) 3 junchêrren] iuncherrin Z 4 dâ] do I (O) (L) (M) (Q) (R) · ûz der vrôuden zil] vz der freuden spil I vsser kindes spil R 5 sagten klagende] clagten vast I clageten sagende M · ir] irn L M irs Q (R) Z 6 vrô Herzeloide] div chungin G vro herzelaude I vrav herzelavde O frow Hertzelaude L froy herczeloide M fraw herzeloude Q fro herczelaude R herzelovde Z fro herzelovde Fr21 7 si] diu I 8 ist] sy R 9 mîn] Vnser Q · in sînem] vnde sin M 10 sô] Se M · er] als er Q 11 swie] Wie L (M) Q R · den] die R · jagte] iagt L (M) Z 12 helden] herren L · doch] do I L so M · sagte] sagt L (M) Z 13 mînen] Minem R Mîns Z Minnen Fr21 · lebens] leben Z · lenge] lange R 14 Sîn] daz I · hârsenier] her siner R · er] om. O M · zôch] er zoch O irczoch M 15 starkiu] starke R 16 geunêrtiu] Gvnertie L Si nerte M Gunertû trûwe R · heldes] hadnisch I heidens O L (M) Z veindes Q hendes R handens Fr21 17 verstoln] benomen G · helt] helden M 18 hete] hat M om. Z 21 dô] Da O M Z 22 man] om. R · noch] doch I · daz] [ein]: daz O ein Z 23 in] hat vnder G an M · sînen] sine L M Z seiner Q sinem R sin Fr21 · klân] lan R 24 dem] Den L Q R Z · erbarme] erbarnte Q · dâ] ez hie I do Q das R 25 dô] ÷o I Da O M Z · scharen] schren Q · ze ein ander] zu samen L (R) · riten] [chomen]: riten O 26 âvoy] Awe O Ach M · dâ] do Q R · wart] wirt M 27 bâruckes] brauches Q · rîterschaft] riterschat G 28 werte wol] werte I wol wert O Fr21 · ellens] erens Q 29 vor] Ze O · Baldac] baldach G (O) (L) Baldack R 30 schilde] der schilde I

\*T (U)

- dô kam geriten Tampanis,  
ir mannes **meisterknappe** wîs,  
und kleiner **junchêrren** vil.  
dâ gienc ez ûz der vreuden zil.  
5 **si** sageten klagende ir hêrren tôt.  
des kam vrô Herzeloide in nôt.  
si viel hin unversunnen.  
die ritter sprâchen: "wie ist gewonnen  
mîn hêrre in sîme harnas,  
10 sô wol **gewâpent, sô er** was?"  
wie den knappen jâmer jagete,  
den **helden er dô** sagete:  
"mînen hêrren lebens lenge vlôch.  
sîn hersenier **er von im** zôch,  
15 des twanc in starkiu hitze.  
geunêrtiu **heidensch** witze  
hât uns verstoln den helt guot.  
ein ritter, **der** hete bockes bluot  
genommen in ein langez glas.  
20 daz sluoc er **ûf** den adamas.  
dô wart er weicher dan ein swamp.  
den man mâlet vür **ein** lamp  
und daz kriuze in **sînen** klân,  
**den** erbarme, daz dâ **sî** getân!  
25 Dô si mit scharn **zuo ein ander** riten,  
âvoy, wie dâ wart gestriten!  
- - -  
- - -  
**vor** Baldac ûf dem **gevilde**  
30 durchstochen wart vil schilde,

U V W T

1 *Initiale* T 5 *Majuskel* T 11 *Majuskel* T 25 *Initiale* U V W · *Majuskel* T 27 *Majuskel* T

1 Tampanis] Tampus U V tampanis W Tampanis T 2 meisterknappe] meister knappen U (T) meister ein knappe V knappe ein maister W 3 junchêrren] iunchkerlein W 4 dâ] Do U (V) W (T) · zil] spil T 5 sageten klagende] clageten clagende U clageten vaste T · ir] irn W 6 Herzeloide] Herzeleide U Hertzelaude V hertzeloide W 7 hin] nider W 9 mîn] [\*]: Vnser V vnser T 10 sô er] als er V W er T 11 wie] Swie do V Swie T 12 dô] doch W 13 mînen] [M\*]: Mines V mins T · lebens lenge] lenge seines lebens W 15 starkiu] starke T 16 geunêrtiu] Geunerten W gevnrte T · heidensch] heidens V (W) T 18 der] om. V T 22 mâlet] noch malet W (T) · ein] daz V (W) (T) 23 sînen] sein W 24 dâ] do W 25 zuo ein] zu U zun V 26 dâ] do V W 27 *Die Verse 105.27-28 fehlen* U W · Des Barukes ritterschaft V (T) 28 sich werte wol mit ellens kraft V (T) 29 Baldac] Baldag V (W) Balde T